
1st Session, 60th Legislature
New Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

1^{re} session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

BILL

15

**An Act to Amend the
Notaries Public Act**

Read first time: November 18, 2020

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. HUGH J. FLEMMING, Q.C.

PROJET DE LOI

15

**Loi modifiant la
Loi sur les notaires**

Première lecture : le 18 novembre 2020

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. HUGH J. FLEMMING, c.r.

BILL 15

PROJET DE LOI 15

**An Act to Amend the
Notaries Public Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les notaires**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The heading “Appointment or attorney” preceding section 1 of the Notaries Public Act, chapter 197 of the Revised Statutes, 2011, is repealed and the following is substituted:*

1 *La rubrique « Nomination ou statut d’avocat » qui précède l’article 1 de la Loi sur les notaires, chapitre 197 des Lois révisées de 2011, est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Practising members of the Law Society

Membre praticien du Barreau

2 *Section 1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *L’article 1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 Every practising member of the Law Society of New Brunswick is a notary public.

1 Tout membre praticien du Barreau du Nouveau-Brunswick est par le fait même notaire.

3 *The heading “Examination of persons other than attorneys” preceding section 2 of the Act is repealed.*

3 *La rubrique « Examen de toute personne autre qu’un avocat » qui précède l’article 2 de la Loi est abrogée.*

4 *Section 2 of the Act is repealed.*

4 *L’article 2 de la Loi est abrogé.*

5 *Section 3 of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and substituting “the notary public”.*

5 *L’article 3 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et son remplacement par « the notary public ».*

6 *Section 4 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the notary public’s”.*

6 *L’article 4 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the notary public’s ».*

7 *The heading “Effect of disbarment, suspension or resignation of attorney” preceding section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Effect of ceasing to be a practising member

8 *Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

5 If a practising member of the Law Society of New Brunswick is disbarred or suspended under the *Law Society Act, 1996* or otherwise ceases to be a practising member, the person’s status as a notary public is suspended as of the date they are disbarred, suspended or otherwise cease to be a practising member, as the case may be, until the person again becomes a practising member.

9 *The heading “Regulations” preceding section 6 of the Act is repealed.*

10 *Section 6 of the Act is repealed.*

7 *La rubrique « Effet de la radiation, de la suspension ou de la démission d’un avocat » qui précède l’article 5 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Perte de la qualité de membre praticien

8 *L’article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5 Lorsqu’un membre praticien du Barreau du Nouveau-Brunswick fait l’objet d’une radiation ou d’une suspension en vertu de la *Loi de 1996 sur le Barreau* ou cesse de toute autre façon d’être membre praticien, son statut de notaire est suspendu le jour même, et ce, jusqu’à ce qu’il redevienne membre praticien.

9 *La rubrique « Règlements » qui précède l’article 6 de la Loi est abrogée.*

10 *L’article 6 de la Loi est abrogé.*